

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

PROGRAMME OF HOLY SERVICES JANUARY 2012

- 1 Κυριακή-Sun **Η ΠΕΡΙΤΟΜΗ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ.** Βασιλείου του Μεγάλου.
THE CIRCUMCISION OF OUR LORD. Basil the Great of Caesaria.
Όρθρος, Θεία Λειτουργία του Αγ. Βασιλείου μετά Δοξολογίας του Νέου Έτους 2012.
Matins, Divine Liturgy of St Basil & Doxology for the New Year 2012. 9.00πμ am-12.45μμ pm
- 4 Τετάρτη-Wed Εσπερινός-Vespers. 4.30-5.30μμ pm
- 5 Πέμπτη-Thu Προεόρτια των Φώτων. Θεοπέμπτου και Θεωνά μαρτύρων.
Before Theophany. Theopemptus & Theonas the Martyrs.
Όρθρος, ακολουθία Μεγάλων Ωρών, Μέγας Εσπερινός, Θεία Λειτουργία
Μεγάλου Βασιλείου και Αγιασμός.
Matins, Great Hours, Great Vespers, Divine Liturgy of Basil the Great & Blessing of Water.
8.30πμ am-12.30μμ pm
- 6 Παρασκευή-Fri **ΤΑ ΑΓΙΑ ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΟΣ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ.**
THE HOLY THEOPHANY OF OUR LORD AND GOD AND SAVIOUR JESUS CHRIST.
Όρθρος, Θεία Λειτουργία μετά του Μεγάλου Αγιασμού.
Matins, Divine Liturgy & Great Blessing of Water. 9.00πμ am-12.30μμ pm
Εσπερινός-Vespers. 4.30-5.30μμ pm
- 7 Σάββατο-Sat Σύναξις Ιωάννου του Τιμίου Προδρόμου - Assembly of John the Baptist.
Όρθρος (Ελληνικά) και Θεία Λειτουργία (Αγγλικά) .
Matins (Greek) & Divine Liturgy (English). 9.30-11.45πμ am
Εσπερινός-Vespers. 4.30-5.30μμ pm
- 8 Κυριακή-Sun Μετά τα Φώτα. Γεωργίου Οσίου του Χοζεβίτου.
After Theophany. George the Chozebite Ascetic.
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 9.00πμ am-12.30μμ pm
- 9 Δευτέρα-Mon Πολυεύκτου Μάρτυρος - Polyeuktus Martyr.
Χαιρετισμοί Οσίου Αντωνίου - Salutations of Saint Anthony the Great. 12.00-1.00μμ pm
- 14 Σάββατο-Sat Απόδοσις της Εορτής των Θεοφανείων. Των εν Σινά και Ραϊθώ Αγίων Πατέρων.
Leave-taking of Theophany. Holy Fathers of Sinai & Raitho.
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 9.30-11.45πμ am
Εσπερινός-Vespers. 4.30-5.30μμ pm
- 15 Κυριακή-Sun **Των Δέκα Λεπρών.** Παύλου του Θηβαίου και Ιωάννου του Καλυβίτου.
Of the Ten Lepers'. Paul of Thebes & John the Calybite.
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 9.00πμ am-12.30μμ pm
- 16 Δευτέρα-Mon Προσκύνησις τιμίας αλύσεως Αποστόλου Πέτρου.
Veneration of the Chains of Peter the Apostle.
Παρακλητικός Κανόνας Οσίου Αντωνίου του Μεγάλου
Canon of Supplication to Saint Anthony the Great. 12.00-1.00μμ pm
Μέγας Πανηγυρικός Εσπερινός προεξάρχοντος του
Θεοφιλεστάτου Επισκόπου Τροπαίου κ. Αθανασίου.
Great Vespers presided by His Grace Bishop Athanasios of Tropaïou. 6.30-8.00μμ pm

17 Τρίτη-Tue	ΜΝΗΜΗ ΤΟΥ ΟΣΙΟΥ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ PATRONAL FEAST OF SAINT ANTHONY THE GREAT Όρθρος και Αρχιερατική Θεία Λειτουργία προεξάρχοντος του Σεβασμιωτάτου Αρχιεπισκόπου Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας κ.κ. Γρηγορίου. Matins and Divine Liturgy celebrated by His Eminence Archbishop Gregorios of Thyateira and Great Britain.	9.00πμ am-12.30μμ pm
21 Σάββατο-Sat	Μαξίμου του Ομολογητού – Maximus the Confessor. Εσπερινός-Vespers.	4.30-5.30μμ pm
22 Κυριακή-Sun	Του Ζακχαίου. Τιμοθέου Αποστόλου - Of Zacchaen. Timothy the Apostle. (Αθανασίου & Κυρίλλου, Πατριαρχών Αλεξανδρείας, Ευθυμίου του Μεγάλου – Athanasius & Cyril of Alexandria, Euthymius the Great). Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy.	9.00πμ am-12.30μμ pm
23 Δευτέρα-Mon	Διονυσίου Οσίου του εν Ολύμπω – Dionysius of Olympus. Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου. Service of Supplication to the Mother of God. Εσπερινός-Vespers.	12.00-1.00μμ pm 4.30-5.30μμ pm
24 Τρίτη-Tue	Νεοφύτου Οσίου Κύπρου - Neophytus of Cyprus, Ascetic. (Γρηγορίου του Θεολόγου - Gregory the Theologian). Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy.	9.30-11.45πμ am
26 Πέμπτη-Thu	Ξενοφώντος και της συνοδείας αυτού – Xenophon and his companions. Εσπερινός-Vespers.	4.30-5.30μμ pm
27 Παρασκευή-Fri	Ανακομιδή λειψάνου Ιωάννου Χρυσοστόμου - Translation of relics of John Chrysostom. (Ξενοφώντος Οσίου και Εφραίμ του Σύρου – Xenophon Ascetic & Ephraim the Syrian). Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy.	9.30-11.45πμ am
28 Σάββατο-Sat	Εφραίμ του Σύρου – Ephraim the Syrian. Εσπερινός-Vespers.	4.30-5.30μμ pm
29 Κυριακή-Sun	Της Χαναναίας. Ανακομιδή λειψάνου Ιγνατίου Θεοφόρου. Of the Canaanite Women. Ignatius (Translation of relics). Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. Εσπερινός-Vespers.	9.00πμ am-12.30μμ pm 4.30-5.30μμ pm
30 Δευτέρα-Mon	Των Τριών Ιεραρχών, Χρυσής Μάρτυρος. The Three Holy Hierarchs. Chryse Martyr. Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy.	9.30-11.45πμ am

Σημείωση: Ονόματα αγίων που ευρίσκονται εντός παρενθέσεως, θα εορτάζονται ταις ημερομηνίες που ορίζει το πρόγραμμα.

Note: The Artoklasia for Saints shown in italics will be celebrated on the date on which they are printed and not on their actual feast day.